

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|----|
| Préface..... | 7 |
| I- Présentation de la situation du français au Congo-Brazzaville..... | 11 |
| II. Éléments pour une carte linguistique du Congo-Brazzaville..... | 15 |
| III- Généricité et spécificité dans la désignation des organes du corps humains..... | 21 |
| III-1. La dichotomie singulier / pluriel..... | 22 |
| III-2. La dichotomie article défini / article indéfini..... | 27 |
| IV- <i>Très, beaucoup et trop</i> | 33 |
| IV-1. Le succès de <i>beaucoup</i> | 34 |
| IV-2. Le succès de <i>trop</i> | 39 |
| IV-3. La norme physico-culturelle comme protagoniste de l'activité linguistique..... | 43 |
| V- La créativité lexicale..... | 45 |
| V-1. Les changements de catégories grammaticales..... | 46 |
| V-1-1. La dérivation des nominaux en verbaux..... | 46 |
| V-1-2. La dérivation d'adjectivo-nominaux en modificateurs..... | 47 |
| V-2. Les créations hybrides..... | 53 |

| | |
|---|------------|
| VI- L'évolution sémantique..... | 65 |
| VI-1. Les métonymies..... | 65 |
| VI-2. Les métaphores..... | 70 |
| VI-3. La polysémie..... | 73 |
| | |
| VII- Plurilinguisme, contact de langues et didactique du français..... | 83 |
| VII-1. Quels usages sociaux langagiers en contexte | |
| sociolinguistique complexe ?..... | 84 |
| VII-2. Quelles productions verbales effectives ?..... | 86 |
| VII-3. Comment gérer ce plurilinguisme et ce contact de langues | |
| dans une perspective didactique ?..... | 89 |
| VII-4. Langue légitime ou langue légitimée ?..... | 93 |
| | |
| VIII- Échantillons de parole..... | 99 |
| VIII-1. Échantillon 1..... | 101 |
| VIII-2. Échantillon 2..... | 119 |
| VIII-3. Discussion | 125 |
| | |
| ANNEXE..... | 135 |
| 1- Index des langues citées..... | 135 |
| 2- Index des auteurs cités..... | 137 |
| 3- Index terminologique..... | 139 |
| 4- Symboles..... | 145 |
| 5- Abréviations..... | 149 |
| | |
| Bibliographie..... | 151 |